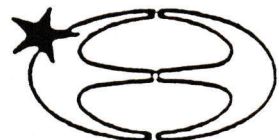




# SUDFRANCIA STELO



Bulteno de la Federacio Langvedoko-Rusiljono

N° 127-4a kvaronjaro 1993- Jarabono 30F al

Fédération d'Espéranto du Languedoc-Roussillon CCP 956-28P Montpellier

Feliĉan novjaron al ĉiuj!  
 Estu sanaj dek du monatojn.  
 Laŭ sezonoj diverse plaĉaj  
 Iru kviete kaj sen zorgoj.  
 Ĉiu tago, kiu alvenos,  
 Alportu do al via vivo  
 Nenian nubon sed la sunon



Nova jaro atendas vin.  
 Okaze de ĝia naskiĝo  
 Visko simbolas la feliĉon.  
 Jam la ciferoj naŭdek kvar  
 Aperas sur la kalendar'  
 Ritaj, koregaj bondeziroj  
 Ornamentaj de verda stelo  
 Nepre flugu al geamikoj!

F.T.

\*\*\*\*\*

## ★ KALENDARO ★

PLI BONAN JARON AL EŬROPO KIU NASKIGAS

# 1994

JANUARO

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

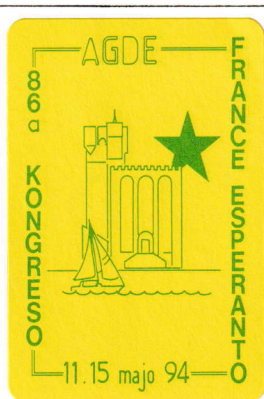
FEBRUARO

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

AUGUSTO

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Staĝo en Ariège



La Federacio de Langvedoko-Rusiljono  
 ĝojas inviti vin al  
 la 86a Nacia Kongreso  
 en AGDE  
 de la 11a ĝis la 15a  
 de MAJO 1994. Ĝis!

Sat-kongr.  
 en Ceŝio  
 JEA-kongr.  
 en Koreio

1/3:Kajto en Rodez

MARTO

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SEPTEMBRO

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Dudeka Semajno en Sète

Kongreso de Sat-Amikaro

APRILIO							MAJO							JUNIO							DECEMBRO							NOVEMBRO							OKTOBRO						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	5	6	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	6	7	8	9	10	11	12	2	3	4	5	6	7	8
10	11	12	13	14	15	16	8	9	10	11	12	13	14	12	13	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	13	14	15	16	17	18	19	9	10	11	12	13	14	15
17	18	19	20	21	22	23	15	16	17	18	19	20	21	19	20	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	20	21	22	23	24	25	26	16	17	18	19	20	21	22
24	25	26	27	28	29	30	22	23	24	25	26	27	28	26	27	28	29	30			25	26	27	28	29	30	31	27	28	29	30				23	24	25	26	27	28	29
							29	30	31																			28	29	30	31				30	31					

Du eventoj en AGDE: de la 7a ĝis la 11a de Majo: Printempa staĝo (detaloj en la bulteno)  
 de la 11a ĝis la 15a de Majo: NACIA KONGRESO.

Esperanto-aranĝoj proksime en Agde, Sète... aŭ malproksime en Koreio..

Elektu sed nepre PARTOPRENU !

Aliĝu frue: vi povos elekti, vi ŝparos monon kaj vi faciligos la taskon de la organizantoj.  
GIS BALDAŬ en ESPERANTIO...!

\*\*\*\*\*

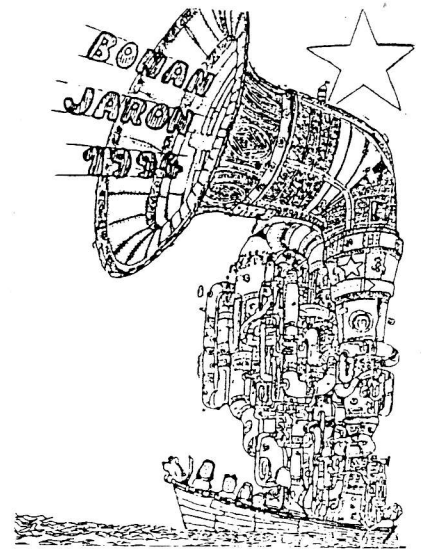
Une nouvelle année commence. Lueurs d'espoir en Afrique du Sud, en Irlande, en Israël... Nuages noirs en Algérie et en Yougoslavie... La Mond' éternelle militante...

L'Europe essaie de progresser avec le Gatt et "l'exception culturelle"... Les vœux ne manquent pas pour cette année!

Le 86<sup>e</sup> congrès de France-Espéranto se déroulera bientôt chez nous, symbolisé ci-contre par une croisière musicale sur le Canal du Midi. Une équipe dynamique de bénévoles le prépare; ne lui ménagez pas votre aide par la préparation de documents, la tenue d'un stand, l'accompagnement d'un groupe ou simplement par votre adhésion prochaine!

Contrairement au bulletin précédent, peu de comptes rendus des activités des groupes, cette fois. Ainsi, vous trouverez davantage d'informations sur le congrès. Bonne lecture!

P.S. N'oubliez pas de régler les 30F de votre abonnement!  
Merci!  
J.H.



## BEZIERS

TRES BELLE FETE ZAMENHOFF

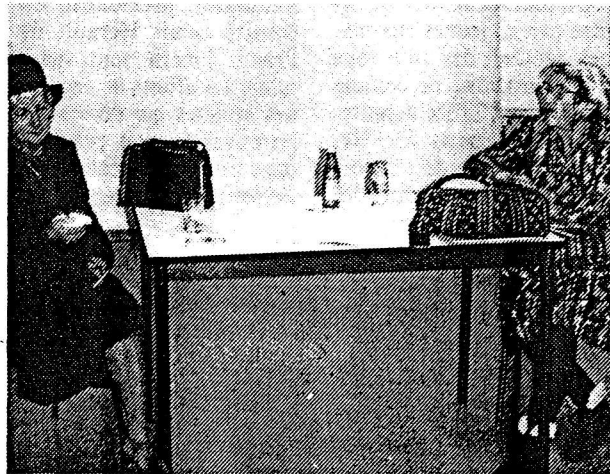
# Espéranto langue de culture

On peut se cultiver en espéranto; les ouvriers espagnols le faisaient déjà dans les années trente, se rappelle A. Villamosa, et à Béziers on a joué "le Curé de Cucugnan"...

Il n'est plus nécessaire de rappeler à nos lecteurs le nom du créateur de la langue internationale, l'espéranto qui jouit d'un engouement de plus en plus important et de l'enthousiasme de ceux qui la pratiquent. Comme tous les ans, le Cercle Biterrois de l'Espéranto s'est réuni début décembre pour fêter l'anniversaire de naissance de Louis Lazare Zamenhoff.

Y participaient non seulement des biterrois car des amis Lozériens et Montpellierains sont aussi venus, et parmi les nouveaux adhérents biterrois nous avons remarqué deux jeunes espoirs: ils ont trois et six ans et apprennent l'espéranto avec leur papa.

Ce qui n'est pas d'une grande rareté, car dans le monde il existe beaucoup de familles dont les parents ayant fait connaissance grâce à l'espéranto, la communication s'y fait tout naturellement en espéranto



**Fernande Terral et Suzanne Authier sur scène.**  
aussi pour les enfants.

### "Le Curé de Cucugnan"

Après le traditionnel repas familial et amical, la fête commençait. On a pu y entendre des chansons originales en espéranto et surtout suivre trois petites pièces jouées entièrement en langue internationale dont

deux originales. Il s'agissait de "Miskompreno ĉe radioelando" ("Malcompréhension dans une émission de radio") et de "Grava ĉagreno" ("Un grave chagrin"). La troisième a été une adaptation du texte intégral du "Curé de Cucugnan" d'A. Daudet jouée avec maestrie par J.Pierre Peray, qui a préparé également la mise en scène générale.

Les acteurs Suzanne Athier, Fernande Terral, Andrée Roques, Andrée Trarieu, Michel Lecuveur et les élèves débutants ont donné de leur mieux.

### Souvenir d'enfance

L'événement culturel rappelait à Armando Villamosa quelques souvenirs d'adolescence vécus en Espagne, avant la guerre civile. "Les ouvriers n'avaient pas d'instruction, l'école n'était pas généralisée... Ils avaient une forte envie de se cultiver, de comprendre les choses et le monde, alors ils organisaient des Athénées, ceci correspond à peu près aux Maisons du Peuple, et là ils apprenaient l'espéranto en autodidactes pour pouvoir lire beaucoup... Ils considéraient que c'était le moyen d'arriver à la société idéale, à un monde meilleur, juste, sans guerre...".

**Recueilli par M.T.**

*La raporto mencias tradician, familian kaj amikan tagmanĝon. Vidu la menuon kaj juĝu mem! Certe estos pli ol tridek gastoj venontjare!*

# MENUO

*Dum la aperitivo vi aŭdos esperantistajn kaj "klasikajn," muzikaĵojn, estos nek trinkebla, nek mangebla nur aŭdinda. La C.B.E. donacos sian landan aperitivor.*

*Andrée kaj Ginette trovas aŭ en sia ĝardeno salaton aŭ olzon en sia ŝranko por la*

## SEZONA SALATO.

*Akompanota kaj fikaptota de Dalia Edzo*

## NORDA SALMO.

## ENROBA ORA OVO,

*el farmo de La Bastide Rouairoux.*

*Jeanine zorgas kaj delikate rostas*

## BOVAJON KAJ MELEAGRAJON

*kun*  
**FLORPETALO el TERPONOJ.**

*De foraj faroj en farmon ĝis sur via tablo vi trovos la*  
**FRESAJN BONGUSTAJN FROMAĜOJN,**  
*kiujn la alia Andrée, harfendada farmistino el St Pierre-la-Mer, a etos kun granda a amo por Vi.*

## Nia floro "Dalia" preparos postlekantajn lipajn CITRONAN kaj  OKOLATAN KREMOJN

*- elektotajn laŭ sia propra gusto.*

*Por kroni la tuton, en perdita vilaĝeto de La Minzeva regiono, Kuiristino - estiminda - preparos same kiel lastjare*  
* atindam*  
**POMTORTON.**

*Dum, de tiu r ca elstara regiono, la tuta edzo kunportos la delikatan*

## MOSKATON el "St Jean de Minervois"

*Poste ni vin ekvekigu per iom da bona kafo por ke vi ne tro dormu dum la spektaklo!*  
**BONAAN APERITIVON**

\*\*\*\*\*

## VENONTAJ KUNVENOJ DE LA GRUPO:

La 8an de Januaro, la 12an de Februaro, la 12an de Marto kaj la 9an de Aprilo.  
Pro la staĝo kaj la kongreso ne okazos kunveno en Majo. Vi ricevos informojn por Junio en la venonta SFS.  
**KURSOJ:** De Oktobro komenciĝis 3 kursoj: unuagrada kun 4 gelernantoj (nun 2 pliaj anonciĝis), duagrada kun 3 lernantinoj kaj triagrada kun 6 gelernantoj.

# PRINTEMPA STAĜO EN AGDE

Jen por Vi,  
kiuj ne ankoraŭ parolas esperante !

Soyez les bienvenus parmi nous, vous venez juste de prendre contact avec l'ESPERANTO, mais vous en avez déja entendu parler il y a ...bien longtemps. Vous venez de vous décider   apprendre cette langue qui, nous en sommes sûrs, vous passionnera, pour sa facilité (mais il faut tout de même faire un effort), pour sa logique, pour son esprit humaniste, pour ses rencontres internationales, pour son réseau d'amitié, pour sa littérature etc... et les multiples congrès internationaux qui ont lieu tous les ans dans le monde entier.

Le groupe de Béziers, chaque année organise un stage   la Maison Familiale - "Batipaume" -   2km d'Agde et de la mer. Le confort est comparable   celui d'un hôtel \*\* NN. La nourriture est très saine et abondante, pas de surprise dans les prix: tout est inclus (vin, café).

Un grand parc de 8 hectares, propice au repos, bien mérité, après les heures de cours, rend agréable un séjour studieux.

La proximité d'Agde, du Cap, de la mer ajoute un plus non négligeable   ces vacances laborieuses.

3 Enseignants dispenseront leurs cours :  
une Polonaise Mme Cielecka fera le cours aux d butants,  
une bordelaise Mme Bernard donnera un cours de 2 me degré et M. J. Thierry secrétaire de l'Académie Internationale d'Espéranto dirigera le cours supérieur.

Les soir es seront récréatives et consacrées   des projections, des conférences ou du théâtre.

La région est agréable   vivre, le soleil règne en maître car les nuages ne s'attardent pas trop sur le rivage languedocien.

N'attendez pas pour vous inscrire, et nous rejoindre, très certainement vous ne le regretterez pas! . . . et en même temps pourquoi ne pas profiter du Congrès National de U.F.E. qui suivra le stage et qui aura lieu du 11 au 15 mai ?

Proksime de la blua maro,  
Jen Batipaume,  arna loko,  
Kiu alvokas esperante,  
Lernemajn gesamideanojn.  
Meze de agrabla etoso  
Ili studos por la plezuro.  
Ankaŭ vi, venu akurate  
Tio pla os al. . . Zamenhof!

Fernande

POR PLA I AL. . .

## Praktike !

**Pri kursoj:**  
La 1a kurso akceptos la komencantojn sub la gvidado de sinjorino CIELECKA.

La 2a, sinjorino BERNARD kiel lastjare sin donos al pli kreskintoj.

Jean THIERRY kun sia konata scienco pli daŭrigos la 3an.  
Tiu kurso okazos  un matenon de la 9a  gis la 11a k.1/2, posttagmeze de la 16a k.1/2  gis la 19a. . .

Por ne tro lacigi vin dum la kursoj paŭzo estas antaŭvidota, kaj post la tagmanĝo vi povos libere okupi vian tempon laŭ via deziro: promenado, akvarelo, muzeovizito, provludi por teatri, k.t.p. . .

Pro la granda taglaboro la vesperoj estos distraj; tiuj, kiuj posedas iun kaŝitan talenton, povos prezenti lumbildojn, muzikon, ske on k.t.p.: anoncu vin !

Sino Cielecka prelegos pri "Fonto de eterna juneco . . ." kaj Sro Thierry intencas prezenti ion. . . kaj vespero teatra okazos . . .

Post profitdona staĝo eble vi intencos trapasi la ekzamenojn ; tiuj- i okazos posttagmeze merkredon la 11an .

Informoj el "AMIKE AL VI DE NI" la informilo por la staĝantoj

## PRI BATIPAUME

En nia regiono "Languedoc" sub bela blua ĉielo,  sternas  esune "Batipaume".  i situas meze de apudmara kamparo survoje al "Rochelongue", je 2km de AGDE kaj de la maro.

 i profitas de bela ombra okhektara parko, kiu prezentas agrablan ripozareon por promenado, legado, ripozo, ludoj kaj lernado de. . . esperanto.

"Batipaume" estas fericentro kaj "Familia Domo", kiu jam de 7 jaroj akceptas plezurenian grupon.

La Estro kaj la tuta deĵorantaro afable, agrable, sindoneme gastigas nin.

La nutraĵo estas bongusta kaj abunda. La  ambroj komfortaj - 2litaj kun du o, lavujo kaj necesejo.  iu devas zorgi pri  ia mastrumado.

Tie ni  uas komfortan kaj memorindan restadon kaj plie (tio estas interesinda) la monrimo ne tro difektas la monujon!

Ne atendu por  ui tiun proponon. Aligu tuj, vi ne bedauros!



Akvo por ranoj !  
Vino por homoj !  
Ja  in trinki profitu  
 is ebrio atentu!

# PRINTEMPA STAĜO EN AGDE

## INFORMOJ/INFORMATIONS

LOKO : Feridomo "Batipaume" - AGDE - Hérault .  
LIEU : Maison de Vacances "Batipaume" - AGDE - Hérault  
DATOJ : De la 7a posttagmeze ĝis la 11a de Majo 1994 tagmeze.  
DATES : du 7 après-midi au 11 Mai midi.  
PREZO : 190 FF/ tage en 2lita ĉambro entute : 760 FF  
 210 FF/ tage en 1lita ĉambro entute : 840 FF  
*Littukoj entenataj; kunportu nur tualettukojn.*  
PRIX : 190 FF par jour en chambre à 2 lits: 760 FF pour le séjour .  
 210 FF par jour en chambre individuelle 840FF " " .  
*Draps compris; apporter linge de toilette.*  
KOTIZO : 150 FF ĝis la 15a de Aprilo, 200 FF poste.  
*Senpaga por la junuloj malpli ol 25 jaroj, aŭ eksterlandanoj.*  
COTISATION : 150FF jusqu'au 15 Avril, 200 FF ensuite.  
 Gratuit pour les moins de 25 ans et les étrangers  
 :-:~::~~::~~::~~::~~::~~::~~:

SCIU : por la personoj, kiuj alvenos vagonare, automobilo  
 atendos vin ĉe la stacidomo, anoncu -vin!  
SACHEZ : pour les personnes qui arriveront par le train  
 une voiture les attendra en gare, **Annoncez-vous!**  
ANTAUPAGO : 340 FF (150+190FF) antaŭ la 15a de aprilo 400 FF poste.  
 Sendu ĉekon aŭ poŝtmandaton je la nomo de :  
ACOMPTE : 340FF (170+120) avant le 30 Avril, 400 FF ensuite,  
 à adresser par chèque ou mandat à libeller au nom de:

### Fédération Départementale Esperanto de l'Hérault

### SENDU ĈIUJN KORESPONDAJOJN / TOUTES CORRESPONDANCES

al / à : C.B.E. 9 Rue G. Picot 34500 BÉZIERS  
 TELEFONNUMEROJ

Tel. 67-311-318 / 67-311-346 / 67-380-352  
 aldonu aŭ frankitan koverton por pliaj informoj

joutez une enveloppe affranchie pour plus amples informations



Tranĉu/coupez



## ALIGILO - BULLETIN D'INSCRIPTION -

NOMO k. Persona nomo/ NOM & Prénom : .....

ADRESO / ADRESSE : .....

.....Tél.....

Mi partoprenos kaj alvenos trajne ĉe la stacidomo de Agde	Tago/jour	Horo/heure
Je participerai et j'arriverai en gare d'Agde	:.....	.....

O-O-O

Mi partoprenos kaj alvenos aŭtomobilo en Batipaume.  
 Je participerai et arriverai en voiture à Batipaume.

O-O-O

UNULITA ĈAMBRO / CHAMBRE INDIVIDUELLE : JES/OUI NE/NON

Mi venos kun.../ je viendrai avec.....

O-O-O

KURSNIVĖLO: (forstreku la neŭtilajn / rayez les inutiles)

NIVĖAU DU COURS: 1-(dĉbutants) -2 -3

EKZAMENO/EXAMEN: JES/OUI NE/NON

NIVĖLO/NIVĖAU: 1 2 3

O-O-O

ALIAJ DEZIROJ : Proponoj por distraj vesperoj, aŭ promenadoj k.t.p.

AUTRES SOUHAITS: propositions pour les soirĉes, promenades etc.  
 (projection, film, talents personnels etc.)

O-O-O

ANTAUPAGO: Ĉietero vi trovos ĉekon(aŭ alian) de ..... FF

ACOMPTE: Dans cette lettre vous trouverez un chĉque(ou autre)de

# GARD

Laŭ la bulteno de la "Mondcivitanoj", kiu citas "Midi Libre", Festo de la Mondcivitanoj arigis pli ol 400 personojn en Aubais lastsomere. Esperanto estis reprezentita per budo. Kiu povas informi pri la evento? Teorie tiu festo okazos denove en Aŭgusto 94.

Les enfants du centre aéré d'Aubais étaient également de la fête, puisqu'ils ont décoré la buvette d'une vingtaine de dessins, illustrant à leur manière le mondialisme. Neuf stands étaient ouverts afin d'informer le public des différentes actions menées : Amnesty international, Assemblée Européenne des Peuples, Artisans du Monde, Secours Catholique International, Frères des Hommes, Espéranto, Tilisca, village roumain, ATD/Quart-Monde, et, bien sûr, Citoyens du Monde.

## LA CANOURGUE - RODEZ



66-A ESPERANTO-KONGRESO  
SAT 14-21-08-1993  
BULGARIO-KAZANLIK

Lastmonate Bulgara samideano pasigis plu-rajn tagojn en Lozère kaj Gard.

Li alportis la salutojn de sia bela urbo Plovdiv kaj de la lando de la rozoj, kiu gastigis lastsomere la kongresojn de Tejo kaj de Sat.

Ni donacis al li, nome de la federacio, la libreton de P. Janton kaj komisiis lin kontakti samlandanon, kiun ni jam invitis. Espereble li povos baldaŭ viziti nian regionon.



\*\*\*\*\*



ESPERANTO-FOLK-  
MUZIK-GRUPO FRISA  
(NEDERLAND)



en Rodez  
la 1an de Marto

Antaŭ 3 jaroj, tiu nun famkonata nederlanda kvaropo kantis, ludis kaj dancigis en Montpellier, sekve de invito de Eurokka. Cifoje la turneo estas aranĝita de M. Redoulez, kiu preparas kun E°-Girondio la omaĝon al G. Brassens en Sète dum la nacia kongreso. KAJTO estos en RODEZ la lan de MARTO (en la MJC, je 20h30). Kial ne veni plurope? El Montpellier oni bezonas nur iom pli ol du horojn aŭtomobile. Venu, vi ne bedaŭros!

La desegnaĵo ĉi-supre jam aperis en SFS 116. Pri "Kajto" estas ankaŭ detaloj en SFS 114.

\*\*\*

## MONTPELLIER

Generala kunveno de la 1a de Decembro:

Ĝi arigis 19 anojn. Post aprobo de la agadraportoj, fikso de la nova kotizo (100F) kaj de agadplano por 94 (informado de la gazetaro pri la kursoj kaj de la universitata medio pri esperanto), oni elektis novan estraron. Estis unuanime elektitaj:

Yvette Vierne (prezidantino), Louis Ensuque (sekretario), Odile Hamelin (help-sekretariino), Annick Tora (kasistino), Rosa Aumenier (help-kasistino).

Gratulojn al la nova estraro! Bonan sukceson!

\*\*\*

La kalendaro de la frontpaĝo informis vin pri la datoj de la venonta (la 20a!) internacia semajno de Sète. Jen paraĝrafo por anonci ĝin; pliaj detaloj aperos venontfoje.

### 20-a Internacia Semajno de Esperanto en Sète (Le Lazaret).

Pro niaj pasintjaraj sukcesoj, ni organizos dum la venonta somero internacian semajnon, kiu okazos de la 3-a ĝis la 10-a de septembro 1994 ĉe mediteranea marbordo, en havenurbo Sète, 30 km okcidente de Montpellier, en bela parko apud la maro.

Ni proponas al vi lerni au perfektigi vian scipovon pri Esperanto. Ni havos diversnivelajn kursojn, gvidatajn de eminentaj geinstruistoj inter kiuj S-ro Babin kaj S-ro Gubbeins.

Kiel ĉiujare vi trovos vere internacian etoson. Ankaŭ, banado, porpiedirantaj promenadoj, ekskursoj, vizitoj, kantado, interesaj vesperkunvenoj kaj bona manĝo ĝojigos vin. Tre modesta restadokosto. La restadejo taŭgas por gerulseĝuloj. Eblas tendumi proksime.

Aliĝoj kaj informoj: Centre Culturel Esperanto de Montpellier

5 Rue du Docteur Roux, 34000 Montpellier (FRANCIO), Tel: 33 67 54 15 43

# ARIEGE

## Des cours pour tous

### L'ESPÉRANTO, ÇA ROULE POUR NOS JEUNES !

Cet été, un groupe d'enfants de 10 à 12 ans, est parti de Laroque d'Olmes à bicyclette pour se rendre en 17 jours au Congrès universel d'espéranto à Valencia (Espagne).

En pays d'Olmes, l'espéranto, langue universelle, se porte bien grâce notamment au dynamisme de la MJC de Laroque-d'Olmes, qui s'investit en organisant de nombreuses manifestations, comme des cours pour débutant, qui connaissent un succès grandissant.

Depuis la période où M. Galvan (père, libraire à Lavelanet) s'était intéressé à la langue internationale espéranto, il y a quelques décades, ce sujet fut très peu évoqué dans la presse ou la vie civile locales de notre coin d'Ariège.

Ce n'est qu'au printemps 1990 que, par la curiosité du syndicat d'initiative de Lérans, redémarrera l'intérêt local pour le phénomène espéranto. En effet, le 1<sup>er</sup> juin de cette année-là, des espérantistes allemands, polonais et japonais étaient venus participer à la conférence-débat présentée par MM. Lafoasse (chaminot, organisateur, de congrès) et Caubel (ingénieur au CNES de Toulouse).

A la suite de cette manifestation, une section espéranto est née dans le cadre de la maison des jeunes et de la culture de Laroque-d'Olmes, sous la responsabilité de M. Georges Comte (éducateur à la maison d'enfants de Lérans) et M<sup>me</sup> Claude Fressonnet ouvrit un cours à Montbel. Puis, des expositions se succédèrent à Laroque-d'Olmes, La Bastide-

sur-l'Hers, Mirepoix, etc., et vinrent les concerts, tout d'abord du groupe folk frison Kajto, puis du chanteur andalous Solo, avec son synthétiseur; les stages de chant choral (le prochain est prévu pour la première semaine de mars 1994) et d'études nature, à Montferrier, avec des initiateurs bulgares, italiens, néerlandais et flamands, et l'inauguration de l'aire de pique-nique au carrefour d'Esclagne, nommée aire de l'Espéranto, langue universelle, qui fut l'occasion d'entendre les chanteurs catalans du groupe KTP et de danser folk avec Agarela.

#### L'aménagement du temps de l'enfant

La MJC de Laroque-d'Olmes a aussi proposé une initiation à l'espéranto dans le cadre des contrats d'aménagement du temps de l'enfant. Deux rencontres eurent lieu en Cousserans et une semaine de vélo en ambiance espérantiste durant l'été 1991.

Cette année, Guillaume, Elna, Guilhem, Edith et Raphaël ont pédalé 800 km en



Les premiers cours d'initiation pour la saison 1993-1994 ont débuté à la MJC de Laroque-d'Olmes.

(Photo « La Dépêche du Midi ».)

dix-sept jours pour se rendre à Valencia, étant accueillis sur la route aussi par des espérantistes.

Depuis trois ans, en pays d'Olmes, il y eut de nombreuses visites d'étrangers invités (étudiants tchèques et allemands, un commerçant polonais, un docteur algérien, la famille d'un directeur d'école et un jeune couple hongrois, un informaticien anglais, un jeune espagnol). Et cet été, Irina et sa fille Sveta se sont arrêtées une semaine, entre le congrès universel et une session de l'Académie internationale

des sciences, à San Marin; une famille d'enseignants anglais était également en visite après le collège international de début août, d'étés de Valencia, sur la route du retour.

Au printemps dernier, une participation active à la réalisation du congrès espéranto de la région Languedoc-Roussillon, à Limoux, permit à nouveau à nos espérantistes locaux de pratiquer cette « langue neutre », tout en défendant toutes les cultures locales puisque le thème en était « Occitanie, Catalogne, régions linguistiques d'Europe ».

Et maintenant ?... Ça continue ! Les élèves ont progressé, passé des examens et certains vont l'enseigner plus loin (par

exemple à Peyrefitte-du-Razès ou à Fanjeaux, peut-être même Bram et Limoux) et plusieurs se rencontreront régulièrement pour converser, enrichir leur vocabulaire, faire des projets de voyages ou d'accueil, organiser une correspondance internationale, etc.

Pour les débutants, la MJC de Laroque-d'Olmes propose son cours cette année le mardi, à 18 heures, et il est envisagé des cours supplémentaires sur Mirepoix et Lavelanet, selon la demande.

S'informer auprès de Monique Garrigues (tél. 61.01.01.65), de Claude Fressonnet (tél. 61.68.17.44) ou de Georges Comte (tél. 61.60.86.83).

Komenco de longa artikolo aperinta en Novembro en "Le Journal de L'Ariège".

« La Dépêche du Midi »

SAMEDI 16 OCTOBRE 1993

## STAĜO

pri Esperanto kaj ĥorado (kun ebleco skiadi)

Gi okazos por la kvina fojo en Montferrier (La Freychède). Jam gvidis la staĝojn Dimitri el Bulgario, Saskia el Nederlando, Petro el Belgio. Cifoje gvidos Helle Eble Jacobsen, ĥorestrino, instruistino pri fluto kaj prezidanto de Ejdo (Esperantista Junulara Dana Organizo); trejniĝo el verkoj tradiciaj, klasikaj, modernaj kaj originalaj... Ĉiutage de la 9a h. ĝis la 12a, de la 17a ĝis la 19a. horo.

Posttagmeze nordeca skiado, E<sup>o</sup>-instruado al komencantoj kaj turism-kulturaj vizitoj. Vespere ripozo, debatoj, ludoj k. interspertigoj kun lokaj korusoj, eble koncerto.



A L I Ĝ I L O :

(resendenda al JORGOS - F-09 120 STEFELIX)

Naskiĝ-dato.....

NOMO.....

Adreso.....

Postkod'.....URBO.....

Lando.....Telefonnumero.....

Profesio..... VOĈO Q S / / A / /

MI VENOS / / aŭte kaj proponas.... sidlokojn

/ / trajne kaj petas veturigon el .....

Mi mendas / / dormoĉambrom kun dupersonan liton;

.... unupersona(j)n lito(j)n en du- ĝis kvar-lita dormoĉambro

K O T I Z - T A B E L O (sen restado):

	ĝis 94/01/15	poste
< 15-jarulo, 3-a de aliĝ-anta familio	1 6 0 F F	2 4 0 F F
15/26-jarulo, 2-a de aliĝ-anta familio	2 4 0 F F	3 2 0 F F
pli-aĝulo	3 2 0 F F	4 0 0 F F

Pagojn bonvolu sendi al post-ĝir-konto JORGOS ESPERANTO - CCP 7856 76 U LYON.

Mi sendas.....FRF-ojn por aliĝo plus (minimume 500).....FRF-ojn, kiel antaŭ-pago por restad-kostoj (tutaj 1 200 ĝis 1 550FRF-oj)

Subskribo:

Resignokaze (ĝis 93/02/01-a) nur manĝkostoj repagatos.



# MALLONGE

SFS ĉe J. Hénin, Rte de Montcayrroux 48500 La Canourgue volonte provizos al vi detalajn informojn pri la menciataj rubrikoj.

**STAGO en PROVENCO:** en les Milles, proksime de Aix, la 9an kaj 10an de Aprilo. La Provenca Federacio kongresos en Manosque la 7an kaj 8an de Majo.

**E°-Kalendaro:** Formato de poŝtkarto; unu flanko estas kiel sur la frontpaĝo, la alia flanko estas kiel ĉi-dekstre. Unu ekzemplero kostas 2F50 (+afrankita koverto). Havebla ĉe S-ino Gibez Les 3 Ages 84400 Gargas

**NOVA VORTARO:** ĝi estas dika (F/E°) kaj kostas 250F. Libroservoj aŭ grupoj, kiuj deziras ĝin vendi, mendu ĉe UFE kaj pagu laŭ la ritmo de la vendado, fiksinte limdaton kun UFE.

**SIDEJO de UFE:** Ĝi pligrandiĝis je unu...kelo, en malbela stato. Ĝi taŭgas por stoki la eldonitajn librojn sed unue oni bezonas 20 ĝis 25.000F por instali elektron, refarbi la muron kaj instali ion kontraŭ humideco. Kiu pretas fari donacon? Anticipan dankon.

**UNIVERSALA KONGRESO en KOREIO:** France-E° proponas du karavanojn al la Seula UK. La unua, 12taga (20-31 VII) kostas 13 900F (rekta flugo al kaj de Seulo, loĝado en duobla ĉambro, matenmanĝoj, asekuro, ekskurso, ktp). La dua, 17taga (20 VII-5VIII) kostas 5000F pliajn kaj inkluzivas 5 ekskursotagojn ene de la lando.

**Al la IJK en Koreio per la Transsiberia trajno!**

Kun vizito de Moskvo, pluraj tagoj en Krasnojarsk por Orsejt (Orienta Somera Junulara Tendaro), poste al Pekino (pluraj tagoj) aŭ rekte al Seulo por la UK, IJK (Internacia Junulara Kongreso) en Ch'onan, reveno per trajno al Eŭropo aŭ per aviadilo. Fruaj aliĝoj!

**TULIPO ESPERANTO:** responde al pli frua demando.

Ĝi estas aĉetebla de "Jardiniers de France BP559 59308 Valenciennes Cedex. Vidu la priskribon dekstre.

**BORDOZA VINO kun E°-etikedo:** plu vendita ĉe La Gruio Argentada BP 15 33790 Pellegrue. Unu botelo kostas inter 15 kaj 17F. Aldoniĝas la transport-kostoj laŭ la nombro da kestoj (inter 2 kaj 3 F po botelo)

**DIALOGOJ SEN LIMOJ:** Tion garantias France Télécom; sufiĉas alvoki el eksterlando ilian interpretan telefon(ist)on (aŭ ĉetelefonan interpretiston). Servoj en pli ol 72 lingvoj (ĉu 73?). Kompreneble via karto France Télécom pagos la fakturon. Informoj ĉe la verda numero 05 05 26 26 (nepagita reklamo)

**AEIOU:** B.P.2032 31017 Toulouse Cedex proponas ortografion sen supersignoj kaj kun kvar novaj literoj. Aserto konklude de informletero: Per sia nova ortografio nia kara lingvo, perdante nenion el siaj qualitoj, aperos en siaj novaj printempaj kaj praktikaj vestoj ankoraŭ pli bela kaj dezirinda, kiel yuna kaj vigla virino!

**VERDIRE:** Ekologiisma gazeto en esperanto (aperas ĉiutrimestre sur 24 Paĝoj) Abontarifo por 4 numeroj: 75F al Claude Rouget Pĉk 342992 W Rouen (Postboks 2280 N-9002 Tromsø Norvegio)

**ELDONEJO "Bona Koro"** en Ukrainio petas vian helpon. Ĝi deziras akiri presmaŝinon, komputilon, farbojn, ktp. Bonvenas monhelpo, malnovaj maŝinoj, ankaŭ E°-libroj kaj gazetoj.

**INTER-KULTURO** en Slovenio eldonas profesie librojn en E° je moderaj prezoj, organizas simpozion en Graz (Aŭstrio) en Julio pri "internacia familio-ĉu utopio aŭ realeco?".

**ĈEĤIO+SLOVAKIO** por viaj ferioj: okaze de la SAT-kongreso. Antaŭkongreso en Prago, kongreso (16-23 VII) en Stražnice, postkongreso en naturamika domo en Slovakio.

Ankaŭ 2a kongreso de handikapuloj en Ĉeĥio. Pliaj E°-aranĝoj en apuda Suda Pollando.

**JULES VERNE:** Por kompletigi la artikolon de SFS 126 pri "Studvojaĝo".

Ŝajne JV antaŭdiris en la tria ĉapitro (p.238) la aŭto-vetkuradon Paris-Dakar.

Ankaŭ en la sama ĉapitro, paĝo 244, Jules Verne skribis tutan frazon en esperanto:

"Por ke lingvo estu universala, ne sufiĉas doni al ĝi tian nomon". (Laŭ informo de R. Boré).

PROTEKTADO DE LA NATURO  
POR LA VENONTAJ GENERACIOJ



ESPERANTO - EUROPA PONTO-LINGVO TUTMONDA  
POR PLI BONA KAJ PAĈA INTERNACIA ETOSO  
Mad. Gibez  
C.C.R. LIGN 2521 63 P. Mad. GIBEZ  
VIAJNE TUJNIVAJ - JARNAJ SAGAJ - TULOJ - PAĜO 12532  
PRETELEFONO - NĀ - 12002



## O - ESPERANTO

Tulipe Viridiflora. Hauteur 20 cm, à floraison tardive, coloris rouge flamboyant barré de vert.  
Réf. 122 38 cal 12+ .....les 10 bulbes 32 F 50



# FE LANDA KONGRESO

## 1994, en Agde. – Iom da historio...

Ne estas duboj pri la enmigrado de Grekoj en Agde antaŭ pli ol dumil jaroj. Restaĵoj estis trovitaj en la centro de la nuna urbo, speciale la bronza statuo de Efebo, hazarde malkovrita en la rivero Hérault antaŭ 30 jaroj kaj sendita al la muzeo Louvre en Parizo, kie ĝi restadis ĝis 1986

Tiuj grekoj venis de la insulo Foceo, elpelitaj de la persoj. Post fondo de Massilia (nuna Marsejlo), ili serĉis aliajn sekurajn lokojn okcidente por komerci. „Bona fortuno” (*Agate tike* en la greka lingvo) ili taksis la malkovron de ŝirmita spaco je la estuaro de la rivero Hérault, pro tio la nomo „Agde”. Tiam tiu rivero pere de tri fluejoj disiĝis en serion da lagetoj. Pro grandkvantaj aluvioj kaj pli freŝdate adapto al turismo, preskaŭ malaperis tiuj lagetoj kaj la distanco de Agde ĝis la maro estas nun kvar-kilometra.

*La bela „Efebo” de Agde, kun idealaj proporcioj. Oni planas finrekonstrui ĝin.*



Romianoj ankaŭ komercis en Agde, la provinca ĉefurbo Narbonne estis proksima. Pro ĝia situo (vojkruciĝo sude de centra montaro), Agde ĉiam ricevis vizitantojn. Unue venis barbaroj, poste vandaloj, visigotoj, kies reĝado daŭris unujarcenton, saracenoj en 720. Post la batalo de Poitiers, Charles Martel detruis la urbon, por ke ĝi ne plu estu uzata kiel fortikaĵo. En la 12a jarcento, cele al protekto kontraŭ aliaj invadoj, oni konstruis fortikigitan katedralon (la muroj el la bazalto de apuda eksvul-

kano estas inter-du kaj tri metrojn dikaj!) sed la urbo tamen multe suferis pro la aragona milito (1286) kaj la religiaj bataloj (la protestantoj regis dufoje). Kardinalo Richelieu intencis konstruigi digon ĝis la vulkana insuleto Brescou por krei havenegon (el la konstruitaj sescent metroj restas ducent), sed post lia morto (1642) la „Ŝtatoj de Langvedoko” ne plu subtenis la projekton. Post la fosado de la „Kanal de la Sudo” (aŭ de la du maroj) en 1683, reĝo Ludoviko la 14a favoris la starigon de haveno en Sète, kaj de tiam malkreskis la influo de Agde.

Menciinde, ke dum la revolucia periodo, la okdeka kaj lasta epsikopo de Agde fuĝis al Parizo, kie li estis unu el la lastaj senkapigitoj. Iom post iom de komerco eksteren kaj surmaren, Agde turniĝis al interno (vitkulturo, internacia turismo, ktp.) kaj pro tio atendas vin en majo 1994!

Jean Hénin



*La fortigita katedralo; apude atendas ŝipo por promonado laŭlonge de la kanalo, ĝis la lago de Thau kaj Sète (planita sabaton, la 14an de majo). La amforo (maldekstre) ne estas restaĵo de la greka okupado sed memoraĵo de la lastaj „mediteraneaj ludoj” en junio 1993. Plia ligo kun la Olimpikoj Grekaj, ĉu ne?*

\* Artikolo aperonta en "Franca Esperantisto" n°449

\* Kelkaj demandoj pri la nacia kongreso en Agde (11-15 Majo)

\* Franca Esperantisto: Kial kongreso en tiu loko?

\* Kongresa komitato: Car tiu loko kombinas riĉan historiaĵan pasintecon kaj turisman diversecon. Plie ĝi estas facile atingebla el diversaj partoj de Francio (krom eble Bretonio) aŭ el Katalunio. Fine, praktikaj kriterioj findecidigos.

\* FE: ĉu ne iom malproksime por kelkaj esperantistoj?

\* KK: Francio estas vasta lando! Estis la sama problemoj, kiam la kongreso okazis en Boulogne sur mer, en Verona aŭ en Pau. Agde estas facile atingebla per la rapidtrajno TGV... aŭ per aviadilo! Divido de ŝoforado sur aŭtoŝoseo faciligas la vojaĝon kaj limigas la kostojn.

\* FE: ĉu indas forvojaĝi por nura semajnfino?

\* KK: Temas pri longa semajnfino, de ĵaŭdo (ĉielirado) - eĉ de merkredo posttagmeze - ĝis dimanĉo vespere. Lingva staĝo disvolviĝos en Agde ekde la antaŭa sabato, do eblos restadi en Esperantio de la 7a ĝis la 15a de Majo. Post la dimanĉa ekskurso, eblos envagoniĝi kaj alveni frumatene en Parizo aŭ Strasburgo -80

\* FE: Ĉu tiu kongreso koncernas nur esperantistojn?

\* KK: Dum la matenaj kunvenoj en esperanto, estas planata kurso por komencantoj. Ni listigis la vizitojn en la ĉirkaŭaĵoj, kiuj povas interesi ĉiujn aĝojn. La programo proponas ekskursojn ĉi posttagmeze kaj pluraj programeroj (muzika vespero, dulingva omaĝo al Brassens) konvenas al ĉiuj.

\* FE: ĉu multekostas la aranĝoj?

\* KK: Ni zorgis pri malmultekosta loĝado por frualiĝintoj, ekzemple tranokto kun matenmanĝo en fericentro en dulita ĉambro kostos 70 F. Perbusaj ekskursoj ekde 30F (ĝis 110F por la dimanĉa tuttaga ekskurso). Por familioj aŭ grupetoj ekzistas aliaj malmultekostaj eblecoj.

\* FE: Ĉu eblos gustumi la lokajn vinojn?

\* KK: Kompreneble! Langvedoko posedas tre diversajn vinojn, de la plej malnova ŝaŭmvino en la mondo (Blanquette) ĝis la plej delikataj muskatvinoj, ne forgesante ruĝajn kaj blankajn vinojn. Pluraj ekskursoj estas antaŭviditaj kun vingustumado, eĉ dum iu ekskurso eblos pluraj gustumadoj en la sama posttagmezo! Je 40 metroj de la kongresejo estas vingustumejo! La dimanĉa ekskurso finiĝos per vingustumado ĉe vitbienulo, kiu komercas ankaŭ en esperanto. Neniu estos devigata trinki vinon kaj drinkado estas malrekomendata!

\* FE: Kiu estos la plej alloga programero?

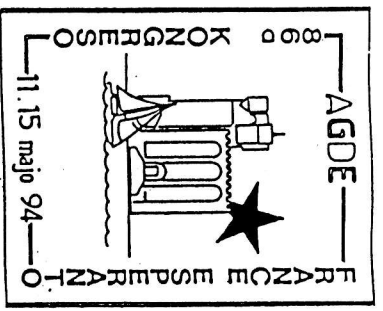
\* KK: Tre certe la kvarhora "krozado" sur la kanalo de la sudo kaj la lageto de Thau kun tipa manĝo (paŭlo tiel bona kiel en la UK de Valencia) kaj muzika akompano, sekvota de malkovro de la bela urbo Sète kaj muzika omaĝo (fare de la 20 artistoj de Esperanto-Girondio) al la lokulo Georges Brassens. Prezo de tiu elstara aranĝo: nur 200F. Rezervu frue!

\* FE: Ĉu vi povas garantii sunan veteron?

\* KK: Kutime la ventoj forpelas la nubojn al la Cevena montaro. Laŭ loka turisma broŝuro dioj protektas Agde (speciale la dio suno en Heliopolis, konata nudistejo). La ŝipkompanio, kiu promeniĝos nin ĝis Sète, nomiĝas "la ŝipoj de la suno"! Ciukaze la suno ... estu en la koroj de la kongre-sanoj!

\* FE: Kiel informiĝi?

\* KK: Ĉe UFE aŭ ĉe "Esperanto-kongreso 4, Rue Docteur Rives 66000 Perpignan". Gis!



ALĜILO

Resendota kun ĉeko al la jena adreso:  
 Fédération Esperanto 40, Chemin des Amandiers 34400 Lunel  
 poŝtĉekkonto: 2452 30 A Montpellier.

NOMO: .....  
 Antaŭnomo:  
 Adreso: strato: .....  
 urbo: .....  
 telefonnumero: .....  
 poŝtkodo: .....

Post ricevo de via aliĝilo, vi ricevos informfoliojn pri loĝado kaj ekskursoj. Resendu la demandojn!  
 \*\*\*\*\*  
 Tabelo de kotizoj: ĝis la 10a de Feb. ĝis la 10a de Aprilo poste

Kongresan(in)o	membro de UFE	180 F	210 FF	250 F
"	nemembro	200	230	270
Paro: membroj de UFE		300 F	350 F	400 F
"	nemembroj	320	370	420
Membro de Jefo				
Junul(in)o 18-30 jaraĝa		90 F	105 F	125 F

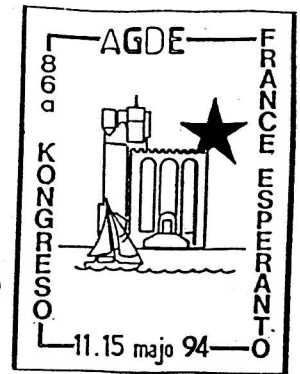
Eksterlandan(in)o senpage  
 Junul(in)o malpli ol 18 j. senpage  
 Taga partopreno 70 F (pagebla surloke)

Subtena aliĝo (sen partopreno sed kun ricevo de F°-dokumentoj) 70F minimume



## PROGRAMO EKSKURSOJ

La celo de nacia kongreso estas ne nur stimuli esperantistojn al plua agado kaj kunlaborado, sed ankaŭ malkovri parteton de la lando en amikeca etoso. Pro tio la kongresa programo enhavas sufiĉe ampleksan turisman parton. Ni ne forgesu, ke ne-esperantistoj ankaŭ ĉeestas (edzo, edzino, geinfanoj). Por ili ni listigis aparte la vizitojn, kiuj eblas en la kongresurbo aŭ apude.



Ci-poste vi trovos la provizoran programon

(dato de la tajpado: 15a de Decembro 1993). Verŝajne pliaj kunvenoj aŭ prelegoj modifos ĝin. Ni ne povos efektiviĝi la ekskursojn, por kiuj ne estos sufiĉa nombro da mendoj. La K.K.

Bonvolu noti, ke la kongreso disvolviĝos en la "Palais des Fêtes, Rue Brescou" de Agde kaj parte en la fericentro Batipaume sed ne en la "Palais des Congrès" de Cap d'Agde.

En Batipaume ankaŭ disvolviĝos antaŭ la kongreso, de la 7a ĝis la 11a de Majo lingva staĝo. Eventuale petu la koncernan aliĝilon ĉe CBE 9, Rue Georges Picot 34500 Béziers.

**MERKREDO 11a**: Akcepto en Batipaume ekde la 14a horo.  
Ekzamenoj de FEI (Franca E°-Instituto). Eventuale indiku sur la aliĝilo.  
Libera vizito de Agde (malnova urbo, Agata muzeo, ktp)  
20h: Interkona vespero (en Batipaume). Gustumado de produktoj lokaj aŭ alportitaj de la (kongresanoj).

**ĴAŬDO 12a**: Malfermo de ekspozicio de infan-desegnaĵoj el diversaj landoj pri la temo "Maro" en MJC, Espace Malraux (Eventuale en la urbocentro: filatelie ekspozicio)

9h: Malfermo de la kongreso - Kunveno de komisionoj

14h: Ekskursoj por malkovri la ĉirkaŭaĵojn; vi povos elekti inter a) malkovro de la nova marborda stacio Cap d'Agde kaj b) Ensérune, antikva fortikaĵo (Grekoj, Etruskoj, Iberoj, Keltoj. sinsekve loĝis tie); de tie mirinda panoramo. La 9 kluzoj de Fonsérannes apud Béziers.

20h: Kultura vespero: poezio kaj teatro

**VENDREDO**: 9h: daŭrigo de la kongresaj kunvenoj. Bilanco, perspektivoj.

Kolokvo pri la instruado de esperanto (metodologio). Prelego.

14h: Ekskursoj: a) Pézenas, la urbo de Molière, multaj konstruaĵoj de la 17a kaj 18a jarcentoj; Marseillan, borde de la lageto de Thau, vizito de "Noilly Prat" (aperitivo)

b) Sète: Muzeo de la vit- kaj vin-metioj aŭ "Espace Brassens"  
"Fortant de France": farado moderna de bonkvalitaj vinoj.

Frontignan kaj ĝia bongusta muskatvino.

20h: Muzika vespero kun la "Estudiantina" el Béziers kaj loka folkloro grupo

**SABATO 14a**: 8h30 ĝis 10h: Fino de la kongresaj kunvenoj. Konkludo.

10h30: Kvarhora "krozado" sur la kanalo de la Sudo kaj la lageto de Thau ĝis Sète.

Tri malsimilaj partoj. Dum la promenado muzika triopo ludos kaj ni tagmanĝos. Ununura menuo: paeljo + fromaĝo + deserto (vino laŭvole). Atentu: nur 80 sidlokoj, aliĝu frue!

Je la alveno, vizito de la urbo + panoramoj de Monto St Clair kaj "Pierres Blanches".

La aliaj kongresanoj forlasos Agde je la 13a h, vizitos Sète post haltoj ĉe la panoramoj  
17h: Muzika spektaklo omaĝe al Georges Brassens en la franca kaj esperanto (Teatro ĉe la maro). Ludos kaj kantos la dudekhoma trupo de Esperanto-Girondio. Intervenos ĵazgrupo.

19h: reveno al Agde.

20h30: Adiaŭa vespero en Batipaume.

**DIMANĈO 15a**: Tuttaga ekskurso (reveno antaŭ la foriro de la noktaj trajnoj)

8h: Foriro al la enlando. Sur la spuroj de la Kataroj; Minerve, martira loko en 1210.

Laŭlonge de la Kanalo de la Sudo. Carcassonne: mezepoka mirindaĵo. Pieda promenado aŭ veturado sur trajneto ĉirkaŭ la remparoj. Poste tagmanĝo en memserva restoracio.

Posttagmeze: vizito de la grafa kastelo kaj de ekspozicio (festo en la 15a jarcento).

Revenonte al Agde, ni haltos en Lagrasse, mezepoka vilaĝo, kie ni gustumos lokajn vinojn (Corbières), ĉe vitbienulo, kiu komercas en esperanto.



# MENDILO:

N O M O :  
\*\*\*\*\*

KN:

Resendota al: Esperanto-kongreso 40, Chemin des Amandiers 34400 LUNEL

-De Sabato, la 7a de Majo ĝis merkredo, la 11a : lingva staĝo en Agde  
Mi petas aliĝilon; jes/ ne-Merkredo, la 11a de Majo: Ekzamenoj de FEI (posttagmeze)-pago surloke.  
Mi deziras trapasi.....-Ĵaŭdo 12a: Ekskursoj. Elektu unu. La prezoj inkluzivas la busveturadon.

a) Vizito de Agde+Cap d'Agde

En Agde gvidata vizito de la katedralo

En Cap d'Agde vizito de la Muzeo de subakva arkeologio; en tiu muzeo

troviĝas la fama Efebo. Perbusa vizito de la stacio. Libera tempo 35F .....

b) Vizito de la fortikaĵo (Oppidum) de Ensérune kaj muzeo

La 7 (aŭ 9) kluzoj de Fonséranes + Béziers 40F.....

*Se la ekskurso rezervita de mi estos plenezervita aŭ ne okazos, mi elektas la alian: jes/ne*-Vendredo 13a: Ekskursoj

a) Pézenas, la urbo de Molière; libera vizito de la urbo kun klariga

dokumento en esperanto + Marseillan, haveneto ĉe la lageto de Thau,

vizito de la firmo Noilly Prat (fabriko de aperitivo) 30F.....

b) Sur la vojo de la vinoj:

en Sète: muzeo pri la vin- kaj vit-metioj (alirebla por rulseĝoj)

aŭ "Espace Brassens": lia vivo, lia verko. Mi elektas.....

+ "Fortant de France" moderna vinfarado, gustumado

en Frontignan: vizito de muskatkelo+gustumado 50F.....

*Se la ekskurso rezervita de mi estos plenezervita aŭ ne okazos, mi elektos la alian: jes/ne*

-Sabato 14a: Navigado sur la kanalo de la sudo kaj la lageto de Thau.

Surŝipe muzika akompano + tagmanĝo (paeljo, ktp)

Vizito de Sète (panoramoj). Spektaklo omaĝe al Brassens. Perbusa reveno 200F.....

aŭ busa veturado (post la tagmanĝo en Agde)+vizito de Sète+spektaklo 20F.....

perbusa reveno

-Dimanĉo 15a: Tuttaga ekskurso

En Minerve, vizito de la naturaj pontoj kaj de la Muzeo Hurepel

(Miniaturoj pri la vivo de Kataro)+ la malnova vilaĝo

Laŭlonge de la kanalo de la sudo

En Carcassonne vizito de la grafa kastelo +ekspozicio de kostumoj 110F.....

En Lagrasse, vingustumado

Vi povas aldoni la promenadon en trajneto 20F.....

La prezo ne inkluzivas la tagmanĝon: vi povos mem elturniĝi,

aŭ manĝi en memserva restoracio (Cafeteria Leclerc) aŭ manĝi

en la malnova urbo (ekzemple la faman lokan pladon: Cassoulet).

Via decido:.....

Por uzo de la kongresa komitato:

Debeto:.....

Subskribo kaj dato:

Antaŭpago de 100F (aŭ 150F se vi mendas la sabatan krosadon) al:

Fédération Espéranto 40, Chemin des Amandiers 34400 Lunel pĉk 2452-30 A Montpellier

\*\*\*\*\*  
KONGRESAJ GLUMARKOJ/ Ekzemplo sur la frontpaĝo

estas mendeblaj aparte: folio de 12 kostas 5F. Mi mendas....foliojn = .....

Vi ricevos ilin kun aliaj dokumentoj je via alveno en Agde.

Se vi deziras ricevi ilin NUN, aldonu sendkostojn:

-ĝis 4 folioj: 3F, de 5 ĝis 10 folioj: 5F, poste: 7F.

Bonvolu aldoni la sumon al la ĉi-supra debeto

Entute:.....

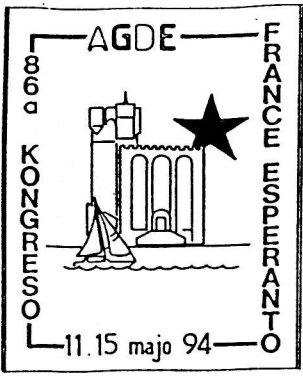
Anticipan dankon pro via klara mendo.

Por la nura mendo de glumarkoj,

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*  
\*

turnu vin al "Esperanto-Kongreso"

4, Rue Dr Rives 66000 Perpignan.



# LOGADO

Bonvolu noti, ke la kongresa komitato peras nur la rezervadon de ĉambroj por la fericentro Batipaume. En la aliaj kazoj, bonvolu rekte kontakti la hotelojn, tendumejojn, ktp. Pri hoteloj, ktp vi povas kontakti la turismoficejon en Agde, kiu rezervas por vi. Adreso:

**OFFICE DU TOURISME - SYNDICAT D'INITIATIVE**  
Espace Molière - B.P. 137 - 34302 AGDE CEDEX - Tél.: 67 94 29 68

Vi povas ankaŭ kontakti la turismoficejon en Cap d'Agde, tel-n° 67 26 38 58 aŭ rekte mendi minitele (nur ekde Januaro): 36 15 CAPAGDE.

Se vi preferas loĝi marborde, la distanco Agde-Cap d'Agde estas 4 Km. Atentu, ke busoj maloftas en Majo; la lasta buso estas je 18h30.

**X** *Kompleta listo de loĝeblecoj (kun mapeto de Agde) estas havebla de SFS (aŭ frankita koverto). Pri la fericentro Batipaume: ĝi situas 2km for de la kongresejo (inter Agde k. la marbordo). Se vi veturos per vagonaro, du solvoj: akordiĝi kun kongresano-aŭtomobilisto aŭ preni la navetan buson, kiun ni eventuale luos.*

La prioritato por la atribuo de la ĉambroj en Batipaume dependos de la dato de aliĝo. Se vi akceptas aŭ deziras liton en dulita ĉambro, eventuale indiku la nomon de alia persono. La ĉambroprezoj en Batipaume estas definitivaj kaj kun matenmanĝo. Ĉiuj ĉambroj havas lavabon, duŝon kaj necesejon.

Tarifoj de la ĉambroj en fericentro Batipaume: (tranokto+matenmanĝo por unu persono)

En konstruaĵoj "Lauriers Roses" kaj "Chênes verts", entute 44 ĉambroj:

- Kategorio A (en dulita ĉambro).....70F
- Kategorio B (en unulita ĉambro).....90F

(speciala tarifo por gejunuloj: ĝis 10 jaroj: 50F — ĝis 15 jaroj: 60F)

En konstruaĵoj "Les Oliviers" kaj "Les lavandes" — entute 36 ĉambroj.

- Ĉiu ĉambro havas sian privatan balkonon
- Kategorio C (en dulita ĉambro).....100F
- Kategorio D (en unulita ĉambro).....120F

=====  
MANGOJ en fericentro Batipaume:

Eblaj por ĉiuj, eĉ tiuj, kiuj loĝos aliloke. Ili ne estas devigaj por tiuj, kiuj loĝos en le fericentro. Nura kondiĉo: mendo anticipa, antaŭ la kongreso.

Tarifoj: tagmanĝo: 65F vespermanĝo: 55F.

Kompreneble en Agde aŭ Cap d'Agde estas diversaj restoracioj. Antaŭ ol mendi la manĝojn, bonvolu ankaŭ konsulti la programon.

Se vi deziras partopreni la staĝon (7/11 Majo) plenigu la specialan aliĝilon p. 4.



## MENDO

de ĉambroj aŭ manĝoj en fericentro Batipaume:

Resendi al: Fédération Espéranto 40, Chemin des Amandiers 34400 Lunel

Antaŭnomo + Nomo:

Adreso+tel-n°:

Mi mendas ĉambrojn por... personoj en kategorio..... (se ne eblas, en kategorio...)  
Unua nokto: de la... ĝis la.... de Majo Lasta nokto:..... Entute:.....noktoj

Mi mendas manĝojn por... personoj:  
la ĵaŭdan tagmanĝon, la vendredan tagmanĝon, la sabatan tagmanĝon, la dimanĉan tagmanĝon  
la merkredan vespermanĝon, la ĵaŭdan, la vendredan, la sabatan, la dimanĉan (forstreku la neutilajn)

Mi antaŭpagas 200F x ...personoj= .....F (plenigu la ĉekon je la nomo de Fédération Espéranto p. 4 2452 30 A Montpellier)

Mendo en dulita ĉambro: mi konsentas loĝi kun.....

Mi estas vegetarano: jes-ne

Mi venos per.....

Mi estas aŭtomobilisto, kaj konsentas transporti....kongresanojn inter la fericentro kaj Agde.

Subskribo kaj dato de la subskribo:

# DISTRA PAĜO

## KRUCVORTOJ

I										
II										
III				■						
IV						■				
V					■					
VI			■					■		
VII		■							■	
VIII			■				■			
IX										
X			■							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Solvoj de la 126-a

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	F	I	L	A	T	E	L	I	S	T
II	A	K	U	P	U	N	K	T	U	R
III	R	O	M	A	N	C		A	P	I
IV	M	N		R		E	P	L	O	P
V	A		O	T	U	F		I	Z	A
VI	K	A	M	A	R	A	D		I	N
VII	O	F	U	M		L	A	K	T	O
VIII	L	O	B	E	L	I		R	O	S
IX	O	N	E	N		T	I	A	R	O
X	G	I	S	T	O		A	N	I	M



Horizontale:

- I) Troigita prezento.
- II) Kazoj.
- III) Senmanka afero / Plilongig(i).
- IV) Literatura aldonaj(o) / r : Limiganta eben(o).
- V) Vest(o) / Materier(o).
- VI) Egala parto / Gri(o).
- VII) s : Ridindigaj vortoj / Ses por unu.
- VIII) Diminutiva / Organ(o) / Pronomo.
- IX) Elektra maŝin(o).
- X) s : Bleko / Senorda metriko.

s : sone
r : returnite

Ventikale:

- 1) Mezuraparato.
- 2) Radike : Kontraŭ la azia gripo ?
- 3) Pli ol kutimo / Mezurunu(o).
- 4) Apartigi / s : Elemento.
- 5) Duonkava / Beruj(o).
- 6) r : Japana sandalo / Energia fonto.
- 7) Romia imperiestro / Ornama plant(o).
- 8) Operoparto / Pronomo.
- 9) Cirklo / Spice odora herb(o).
- 10) Merganas(o) / Fine, sed ne tute !



Respondo al la Babela enigmo:  
 La problemo ne estis komplika. Babelo, la abelo, flugis konstante je 200 km/horo de tagmezo ĝis la 4a horo, do entute 800 kilometrojn. Tute ne gravis la rapidecoj de la trajnoj!

Gratulojn al RB kaj BB, kiuj respektive sendis la ĝustajn solvojn de la krucvortoj kaj de la Babela enigmo !

LINGVA EKZERCO : Ordigu de 0% ĝis 100% (0%, 10%, 20%, ktp).

certeco: dube, eble, malcerte, verŝajne, supozeble, maleble, certe, neverŝajne, tutcerte, probable, eventuale.  
ofteco: neofte, multfoje, preskaŭ ĉiam, kelkfoje, malofte, ĉiam, ofte, neniam, foje, tre ofte, preskaŭ neniam.

## ATENTU !

Pro la nacia kongreso en AGDE en Majo, ni insiste petegas vin sendi viajn kontribuojn por SFS 128a frue, antaŭ la 6a de APRILO, nepre!  
 En SFS 128a vi trovos, inter aliaj, la lastajn informojn pri la kongreso. Redaktas SFS: Vi mem kaj Jean Hénin Route de Montcayroux 48500 La Canourgue. Anticipan dankon!

### PRAKTIKAJ INFORMOJ PRI LA KONGRESO DE AGDE

En la bulteno estas pluraj aliĝiloj; ne konfuzu!

- 1°) Unue vi devas aliĝi la kongreson; kopii, fotokopii aŭ fortranĉu la aliĝilon p.10, kompletigu kaj resendu ĝin al la kasistino.
- 2°) Se vi volas partopreni ekskursojn aŭ la "krozadon sur la kanalo de la Sudo", kopii, fotokopii aŭ fortranĉu la paĝon 12 kaj kompletigu kaj sendu al la kasistino. Se vi volas mendi nur glumarkojn, vi povas mendi al la kasistino, al la sekretario ĉe "Esperanto-kongreso 4, Rue Dr Rives 66000 Perpignan aŭ al SFS (sama tarifo ĉie!)
- 3°) Mendo de ĉambro aŭ de manĝoj en Batipaume, vidu p.13. Se vi deziras la kompletan liston de loĝeblecoj (hoteloj, ferivilaĝoj, ruldomejoj, tendumejoj), petu ĝin de la sekretario (kontraŭ afrankita koverto) aŭ de SFS. (adreso p.12)
- 4°) Se estas speciala problemo, kontaktu la sekretariojn.
- 5°) Pri la antaŭkongresa staĝo, vidu la informojn p.3 kaj 4.

*Cu klare nun? Se ne, ne hezitu kontakti nin !*

*Se vi intencas helpi la kongresan komitaton, ni elkore invitas vin al la kunveno, kiu okazos en Béziers (Domo de la Asocioj, proksime de la stacidomo), sabato, la 22an de Januaro ekde la 10a horo. Partoprenos ĝin Raymonde Perault, komisiito de UFE pri kongresoj. Ĝis !*

...kaj ne forgesu, ke SFS ankaŭ esperas vian baldaŭan abonkotizon! Dankon!

\*\*\*\*\*